

44^{ème} réunion du 22 décembre 2010
44^a riunione del 22 dicembre 2010

Conclusions	Conclusioni
<p>La Commission intergouvernementale pour la nouvelle ligne ferroviaire Lyon-Turin a tenu sa 44^{ème} réunion le 22 décembre 2010 en visio-conférence entre les locaux du ministère français de l'écologie, du développement durable, des transports et du logement (MEDDTL) et ceux de la Structure de Mission Lyon-Turin.</p> <p>Étaient présents :</p> <p>- pour la délégation française: M. Louis BESSON, président de la CIG <i>Membres titulaires:</i> M. Christophe SAINTILLAN, MEDDTL (transports), M. Jean-François CARENCO, préfet de la région Rhône-Alpes, ministère de l'intérieur, <i>Membres suppléants:</i> M. Maël ROBIN, ministère du budget, M. Christophe MIRMAND, préfet de la Savoie, ministère de l'intérieur, M. Emmanuel KOZAL, MEDDTL (écologie), <i>Comités et groupes de travail:</i> M. Claude GRESSIER, chef de la délégation française du groupe de travail report modal et négociateur du nouvel accord, M. Pierre GARNIER, groupe technique et sécurité, M. Thomas REVIAL, secrétaire du groupe de travail JEF, M. Christian MAISONNIER, DREAL Rhône-Alpes, MEDDTL, M. Jean-François OLIE, MEDDTL secrétaire du comité sûreté (délégation française) <i>Secrétariat général:</i> M. Thierry LOUIS, secrétaire général, MEDDTL, M. Eric VACHET, secrétaire général adjoint, MEDDTL, M. Alpha DIALLO, MEDDTL.</p> <p>- pour la délégation italienne : Prof. Rainer MASERA, chef de la délégation italienne de la CIG,</p>	<p>La Commissione intergovernativa per la nuova linea ferroviaria Torino-Lione ha tenuto la sua 44^a riunione il 22 dicembre 2010 in video-conferenza tra la sede del ministero francese dell'ecologia, dello sviluppo sostenibile, dei trasporti e dell'edilizia abitativa (MEDDTL) e la sala riunioni della Struttura di Missione Torino-Lione.</p> <p>Erano presenti:</p> <p>-per la delegazione francese: M. Louis BESSON, presidente della CIG <i>Membri titolari:</i> M. Christophe SAINTILLAN, MEDDTL (trasporti), M. Jean-François CARENCO, prefetto della regione Rodano-Alpi, Ministero degli Interni, <i>Membri supplenti:</i> M. Maël ROBIN, ministero del bilancio, M. Christophe MIRMAND, prefetto della Savoia, Ministero degli Interni, M. Emmanuel KOZAL, MEDDTL (ecologia) <i>Comitati e gruppi di lavoro:</i> M. Claude GRESSIER, capo della delegazione francese del gruppo di lavoro trasferimento modale e negoziatore del nuovo accordo, M. Pierre GARNIER, gruppo tecnico e sicurezza, M. Thomas REVIAL, segretario del gruppo di lavoro GEF, M. Christian MAISONNIER, DREAL Rodano-Alpi, MEDDTL, M. Jean-François OLIE, MEDDTL, segretario del Comitato Sicurezza (delegazione francese) <i>Segretariato generale:</i> M. Thierry LOUIS, segretario generale, MEDDTL, M. Eric VACHET, vice segretario generale, MEDDTL, M. Alpha DIALLO, MEDDTL.</p> <p>- per la delegazione italiana : Prof. Rainer MASERA, capo della delegazione italiana della CIG,</p>

LB

Membres titulaires:
 M. Domenico CROCCO, ministère des infrastructures et des transports, MIT,
 M. Lorenzo QUINZI, ministère de l'économie et des finances, MEF,
Membres suppléants:
 M. Mauro CONCIATORI, ministère des affaires étrangères, MAE,
 M. Giuseppe SUPPA, MEF, Gdt JEF
 Mme. Rossella NAPOLITANO, MIT,
 M. Carlo DI GIANFRANCESCO, ministère de l'écologie,
Comités et groupes de travail
 M. Pasquale CIALDINI, président du Gdt TS,
 M. Oscar FIORIOLLI, chef de la délégation italienne du comité de sûreté,
Secrétariat général:
 M. Crescenzo RAJOLA, secrétaire général, structure de mission Torino-Lione,
 M. Marco MENNA, secrétaire technique TS.

Invités :
 M. Patrice RAULIN, président de LTF,
 M. Paolo COMASTRI, directeur général LTF,
 M. Alain CHABERT, directeur des études de LTF,
 M. Maurizio BUFALINI, directeur des travaux de LTF,
 M. Laurens Jan BRINKHORST, coordinateur européen du projet prioritaire n° 6,
 M. Gunther ETTL, bureau du coordinateur européen,
 M. Bruno FLOURENS, directeur régional RFF
 M. Patrice MORANDAS, région Rhône-Alpes,
 M. Maurizio GATTO, préfecture de Turin,
 M. Corrado SELLER, structure de Mission,
 M. Nicolas SORNIN-PETIT, ambassade de France à Rome.

La réunion est convoquée selon l'ordre du jour suivant:
 1. Ouverture, approbation de l'ordre du jour ;
 2. Approbation des conclusions de la CIG du 9 juillet 2010 ;
 3. Activités des groupes de travail et avis sur l'avant-projet / Projet préliminaire modificatif
 a. GT TS ;
 b. GT JEF ;
 c. Comité sûreté;

Membri titolari:
 Dott. Domenico CROCCO, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, MIT,
 Dott. Lorenzo QUINZI, Ministero dell'economia e delle finanze, MEF,
Membri supplenti:
 Min. Plen. Mauro CONCIATORI, Ministero degli affari esteri, MAE,
 Dott. Giuseppe SUPPA, MEF, Gdl GEF
 Ing. Rossella NAPOLITANO, MIT,
 Dott. Carlo DI GIANFRANCESCO, Ministero dell'ambiente,
Comitati e gruppi di lavoro
 Ing. Pasquale CIALDINI, Presidente Gdl TS,
 Pref. Oscar FIORIOLLI, Capo delegazione italiana del Comitato AS/AT,
Segretariato generale:
 Dott. Crescenzo RAJOLA, segretario generale, struttura di missione Torino-Lione,
 Dott. Marco MENNA, segretario tecnico TS,

Invitati :
 M. Patrice RAULIN, presidente di LTF,
 Ing. Paolo COMASTRI, direttore generale LTF,
 M. Alain CHABERT, direttore degli studi di LTF,
 Ing. Maurizio BUFALINI, Direttore dei lavori di LTF,
 M. Laurens Jan BRINKHORST, coordinatore europeo del progetto prioritario n° 6,
 M. Gunther ETTL, ufficio del coordinatore europeo,
 M. Bruno FLOURENS, direttore regionale RFF
 M. Patrice MORANDAS, regione Rodano-Alpi,
 Dott. Maurizio GATTO, Prefettura di Torino,
 Ing. Corrado SELLER, Struttura di Missione,
 M. Nicolas SORNIN-PETIT, Ambasciata di Francia a Roma.

La riunione è convocata con il seguente ordine del giorno:
 1. Apertura e approvazione dell'ordine del giorno;
 2. Approvazione delle conclusioni della CIG del 9 luglio 2010;
 3. Attività dei Gruppi di lavoro e Comitati e parere sul Progetto Preliminare / APS in variante :
 a. Gdl TS,
 b. Gdl GEF,

LB
M

décision de la CIG;

- 4. Point sur la situation du projet en Italie et en France ;
- 5. Avancement études et travaux de LTF ;
- 6. Etat d'avancement des travaux du groupe de négociation sur le nouvel accord ;
- 7. Programme 2011 de LTF proposé par le CA ;
- 8. Décision de la CIG sur la base des propositions de LTF sur la galerie de St. Martin la Porte ;
- 9. Calendrier des prochaines réunions de la CIG

Après avoir regretté que les conditions météorologiques et les difficultés du transport aérien aient conduit à organiser une visio-conférence à la place de la réunion prévue, le Président BESSON salue les participants et indique que sont notamment présents à Paris M. BRINKHORST, coordonnateur européen ainsi que son collaborateur, M. ETTL, qui a succédé à Mme PRINS, M. CARENCO, qui a succédé à M. GERAULT comme préfet de région, M. MIRMAND, préfet de Savoie depuis le départ de M. THUAU et M. OLIE, qui remplace désormais M. GIANNECHINI.

M. MASERA salue également les participants et indique que, pour des raisons personnelles, M. VIRANO est retenu et ne peut participer à la réunion.

Point 1

L'ordre du jour est approuvé.

Point 2

Les conclusions de la CIG du 9 juillet sont adoptées.

Point 3 a

M. CIALDINI présente l'activité du groupe de travail TS au cours de l'année 2010, qui a fait l'objet d'un rapport adressé aux participants avant la réunion.

Il évoque notamment :

- l'actualisation du document relatif aux « critères de sécurité », avec l'approbation de la version n° 22,

c. Comitato ASAT,

decisione della CIG;

- 4. Stato del progetto in Italia ed in Francia;
- 5. Avanzamento degli studi e lavori di LTF;
- 6. Stato di avanzamento dei lavori del gruppo di negoziazione sul nuovo Accordo;
- 7. Programma 2011 di LTF proposto dal Cda;
- 8. Decisione della CIG sulla base delle proposte di LTF sulla galleria di St. Martin la Porte;
- 9. Calendario delle prossime riunioni della CIG.

Dopo essersi rammaricato del fatto che, a causa delle condizioni meteorologiche e delle difficoltà del trasporto aereo, sia stato necessario organizzare una video-conferenza invece che la prevista riunione, il Presidente BESSON saluta i partecipanti e specifica che sono altresì presenti a Parigi, M. BRINKHORST, coordinatore europeo e il suo collaboratore M. ETTL, che ha sostituito la sig.ra PRINS, M. CARENCO al posto di M. GERAULT come prefetto della regione, M. MIRMAND, prefetto della Savoia al posto di M. THUAU e M. OLIE, che sostituisce M. GIANNECCHINI.

Anche il Presidente MASERA saluta i partecipanti e indica che, per motivi personali, l'arch. VIRANO non può prendere parte alla riunione.

Punto 1

L'ordine del giorno è approvato.

Punto 2

Le conclusioni della CIG del 9 luglio sono approvate.

Punto 3a

L'ing. CIALDINI presenta l'attività del Gruppo di Lavoro TS nel corso del 2010, che è stata oggetto di un rapporto inviato ai partecipanti prima della riunione.

Ricorda in particolare:

- L'aggiornamento del documento relativo ai "criteri di sicurezza", con l'approvazione della versione n. 22,

- la participation comme observateurs au test d'évacuation réalisé le 4 novembre dans le tunnel ferroviaire de la liaison Perpignan – Figueras, test dont le déroulement a été a priori satisfaisant,
- l'approbation de l'APD/PD de la galerie de la Maddalena, dont la position devra être située au dessus de celle des deux tubes du tunnel de base,
- le site de Saint-Martin-la-Porte, dont il approuve la redéfinition des fonctionnalités proposée par LTF,
- le PP/APS modificatif élaboré par LTF, sur lequel il émet un avis favorable, en invitant LTF et les concepteurs à poursuivre leurs travaux sur différents points évoqués dans son rapport.

M. GARNIER indique que tous les enseignements de l'exercice d'évacuation seront tirés par le groupe lors d'une prochaine réunion, après réception des analyses effectuées dans le cadre franco-espagnol.

La Commission intergouvernementale remercie le groupe de travail et en valide le rapport, le point relatif au PP/APS modificatif étant à examiner ultérieurement en fonction des conclusions des différents groupes.

Point 3 b

M. REVIAL fait part des travaux du groupe JEF, qui ont également fait l'objet d'un rapport adressé aux participants.

Il évoque notamment :

- la révision du modèle socio-économique compte tenu du changement de tracé, révision qui devrait être prochainement achevée,
- l'étude de l'optimisation des péages, qui doit reprendre début 2011,
- l'actualisation des prévisions de trafic, notamment voyageurs, pour laquelle une enquête est en cours de réalisation,
- la reprise des études relatives au montage financier du projet, dans le cadre desquelles le partage des différentes natures de risque devra être précisé.

En ce qui concerne le PP/APS modificatif et en fonction des éléments dont il dispose, le groupe

- La partecipazione come osservatori al test di evacuazione effettuata il 4 novembre nel tunnel ferroviario della linea Perpignan-Figueras, il cui svolgimento è da considerarsi soddisfacente,
- L'approvazione del PD/APD della galleria de La Maddalena, la cui posizione dovrà essere situata al di sopra quella delle due canne del tunnel di base
- Il sito di Saint-Martin-la-Porte, del quale ha approvato la ridefinizione delle funzionalità proposta da LTF,
- Il PP/APS in variante elaborato di LTF, su cui esprime un parere favorevole, invitando LTF e i progettisti a continuare il lavoro sui differenti punti sollevati nel rapporto.

M. GARNIER sostiene che tutti gli insegnamenti del test di evacuazione saranno trattati dal gruppo in una prossima riunione, dopo aver ricevuto le analisi effettuate in ambito franco-spagnolo.

La Commissione intergovernativa ringrazia il Gruppo di Lavoro e ne approva il rapporto, tenendo conto che il punto relativo di PP/APS in variante sarà esaminato ulteriormente sulla base delle conclusioni degli altri gruppi.

Punto 3b

M. REVIAL presenta i lavori del Gruppo GEF, come anche contenuto nel rapporto inviato ai partecipanti.

Ricorda in particolare:

- La revisione del modello socio-economico, tenuto conto del cambiamento del tracciato, revisione che dovrà essere prossimamente completato;
- Lo studio di ottimizzazione dei pedaggi, che riprenderà all'inizio del 2011
- L'aggiornamento delle previsioni del traffico, compresi i viaggiatori, per i quali è in corso un'indagine
- La ripresa degli studi relativi all'ammontare finanziario del progetto, nel quadro del quale la condivisione di diversi tipi di rischio deve essere chiarito.

Per quel che riguarda il PP/APS in variante ed in funzione degli elementi di cui dispone, il gruppo

JEF donne un avis favorable à son approbation, sans préjuger des résultats des discussions sur la répartition des coûts et la prise en charge des surcoûts.

M. SUPPA confirme les propos tenus par M. REVIAL.

M. RAULIN précise que la soumission relative à l'actualisation des prévisions de trafic fret sera adressée à la Commission intergouvernementale début 2011.

M. CARENCO souligne que le risque géologique doit être bien appréhendé afin d'être convenablement pris en charge dans le montage du projet.

M. MASERA souhaite l'approfondissement des études socio-économiques, lesquelles devraient faire ressortir la nécessité de mettre en œuvre l'eurovignette pour les poids-lourds.

En ce qui concerne le financement du projet, M. MASERA évoque l'éventualité d'une émission d'obligations européennes, par la BEI, pour les projets européens majeurs, lesquels pourraient par ailleurs bénéficier d'un traitement particulier de la part d' Eurostat.

Point 3 c

M. FIORIOLLI indique que, pour le comité de sûreté, rien ne s'oppose à l'approbation du PP/APS modificatif élaboré par LTF.

Compte tenu des avis exprimés par les groupes TS et JEF et par le comité sûreté, le Président BESSON propose à la Commission intergouvernementale d'approuver le PP/APS modificatif tel qu'il a été élaboré, les questions liées à un éventuel phasage et à ses incidences étant à examiner ultérieurement.

M. CROCCO et M. MASERA s'exprimant dans le même sens, la Commission intergouvernementale approuve le PP/APS modificatif.

Points 4 et 5

M. RAULIN évoque le planning général de l'opération, décalé par rapport à celui qui avait été présenté fin 2009 et dont la nouvelle version a été adressée aux participants avant la réunion.

Il présente également les procédures en cours à

GEF dà un parere favorevole alla sua approvazione, senza pregiudicare i risultati del dibattito sulla ripartizione dei costi e la presa in carico dei sovra costi.

Il dott. SUPPA conferma l'intervento di M. REVIAL.

M. RAULIN precisa che la Consegna relativa all'aggiornamento delle previsioni di traffico merci sarà inviata alla Commissione intergovernativa all'inizio del 2011.

M. CARENCO sottolinea che il rischio geologico deve essere correttamente valutato, al fine di essere opportunamente inserito nella costruzione del progetto.

Il Presidente MASERA auspica l'approfondimento degli studi socio-economici, i quali dovrebbero mettere in evidenza la necessità di attuare un provvedimento del tipo di eurovignette per i camion.

Per quanto riguarda il finanziamento del progetto, lo stesso rappresenta l'eventualità di un'emissione di obbligazioni europee, dalla BEI, per i grandi progetti europei, i quali potrebbero beneficiare anche di un particolare trattamento da parte di Eurostat.

Punto 3c

Il Pref. FIORIOLLI indica che, per il Comitato di sicurezza AS/AT, nulla osta all'approvazione del PP/APS in variante preparato da LTF.

Tenuto conto delle opinioni espresse dai gruppi TS e GEF e dal Comitato di sicurezza AS/AT, il Presidente BESSON propone alla Commissione intergovernativa di approvare il PP/APS in variante proprio come è stato redatto, tenuto conto che le questioni legate ad un eventuale fasaggio ed ai suoi impatti saranno ulteriormente esaminate.

Tenuto conto dell'accordo espresso dal dott. CROCCO e dal Presidente MASERA, la Commissione intergovernativa approva il PP/APS in variante.

Punti 4 e 5

M. RAULIN indica il cronoprogramma generale dell'operazione, ritardato rispetto quello che era stato presentato alla fine del 2009, la cui nuova versione è stata inviata ai partecipanti prima della riunione.

Presenta anche le procedure in attesa dell'esito

23
M

la suite de l'enquête d'utilité publique sur la commune de Villarodin-Bourget.

M. MIRMAND précise que le rapport du commissaire enquêteur donne un avis favorable à la déclaration d'utilité publique du projet, avec une réserve, concernant la possibilité de dépôt des matériaux sur un autre site, et quelques recommandations. LTF lui fournira les éléments de réponse nécessaires, qui devraient le conduire à confirmer le choix initial et à prendre l'arrêt de déclaration d'utilité publique.

M. COMASTRI évoque l'approbation du PD/APD de la galerie de la Maddalena par le CIPE, le 18 novembre. Sous réserve de la publication préalable du texte de cette délibération, un conseil d'administration de LTF pourrait être convoqué fin janvier et autoriser la signature de l'ordre de service à l'entreprise du démarrage des travaux. Ce démarrage nécessitera un délai d'environ 3 mois pour la finalisation des études et la préparation de la mise en chantier, incluant l'ouverture de l'accès par l'autoroute, et devrait être précédé d'une phase procédurale d'occupation des terrains.

Par ailleurs, la loi de finance italienne pour 2011 a prévu les crédits nécessaires à la couverture intégrale des dépenses à la charge exclusive de la partie italienne, soit 12 M€.

M. RAULIN fait part de la lettre reçue du préfet de Turin relative aux dispositions prises pour assurer la sécurité du chantier.

Le Président BESSON remercie la partie italienne pour ces informations et notamment pour la résolution de la question du financement. Il évoque la reprise des oppositions dont la presse italienne se fait l'écho et souligne que, pour la partie française, la sécurité du chantier est une question politique majeure pour l'avenir du projet. Il appartiendra naturellement à la partie italienne de définir la nature des moyens, ordinaires ou extraordinaires, qu'elle devra mobiliser pour atteindre cet objectif mais il ne fait aucun doute que des difficultés analogues à celles qui avaient été rencontrées à Venaus conduiraient irrémédiablement à une perte totale de crédibilité de l'engagement de l'Italie pour la liaison Lyon – Turin.

M. MASERA confirme que la partie italienne est bien consciente de cet enjeu et entend prendre toutes les mesures nécessaires pour

dell'indagine di utilità pubblica sul comune di Villarodin-Bourget.

M. MIRMAND precisa che il rapporto del commissario dell'inchiesta pubblica dà parere favorevole alla dichiarazione di utilità pubblica del progetto, con la riserva, per quanto concerne la possibilità di depositare i materiali in un altro sito, e alcune raccomandazioni. LTF fornirà le risposte necessarie, che dovrebbero consentirgli di confermare la scelta iniziale e di giungere alla dichiarazione di pubblica utilità.

L'ing. COMASTRI ricorda l'approvazione del PD/APD della galleria della Maddalena da parte del CIPE, avvenuta il 18 novembre. Previa pubblicazione del testo di questa delibera, un consiglio di amministrazione di LTF potrebbe essere convocato a fine gennaio ed autorizzare la firma dell'ordine di servizio all'impresa per l'avvio dei lavori. Questo avvio richiederà un periodo di circa 3 mesi per il completamento degli studi e per la preparazione della cantierizzazione, inclusa l'apertura dell'accesso dall'autostrada e dovrà essere preceduto da una fase procedurale di occupazione dei terreni.

Inoltre, la legge finanziaria italiana per il 2011 ha previsto i fondi necessari alla copertura integrale delle spese a carico esclusivo della parte italiana ovvero 12M di euro.

M. RAULIN rende nota la lettera ricevuta dal Prefetto di Torino relativa alle disposizioni adottate per garantire la sicurezza del cantiere.

Il Presidente BESSON ringrazia la parte italiana per queste informazioni e soprattutto per la risoluzione della questione del finanziamento.

Fa riferimento alla ripresa delle opposizioni, di cui si legge nella stampa italiana e sottolinea che, per la parte francese, la sicurezza del cantiere è una questione politica importante per il futuro del progetto. Sarà competenza naturalmente della parte italiana definire la natura dei mezzi, ordinari o straordinari, che dovrà mobilitare per raggiungere questo obiettivo, ma non c'è alcun dubbio che delle difficoltà analoghe a quelle che erano state incontrate a Venaus condurrebbero irrimediabilmente ad una perdita totale di credibilità dell'impegno dell'Italia per il collegamento Torino-Lione.

Il Pres. MASERA conferma che la parte italiana è ben consapevole di tale portata ed intende prendere tutte le misure necessarie per garantire

assurer durablement cette sécurité.

M. GATTO, s'agissant des inquiétudes exprimées, assure que le ministère de l'Intérieur italien et la préfecture accordent la plus grande attention à la question du démarrage du chantier dans des conditions de sécurité, tout en étant conscients de la situation de l'ordre public tel qu'il s'annonce à la suite de la réagrégation du front d'opposition à la réalisation de l'ouvrage. Est en tout cas réaffirmée la nécessité que le Questore de Turin, à qui incombe la coordination technique et opérationnelle des services d'ordre et de sécurité publique, puisse disposer suffisamment à l'avance par rapport aux délais prévus d'un planning détaillé indiquant toutes les activités à mener, les délais, les parcours, les engins utilisés, les entreprises et les ouvriers à l'œuvre, ainsi que l'indication précise des terrains à occuper et des zones concernées par le chantier, que ce soit dans la phase d'installation de celui-ci ou dans les phases d'exécution des travaux jusqu'à l'achèvement de l'ouvrage, avec un exposé spécifique des modalités et des délais d'acheminement des matériaux, de transport des ouvriers et de toute autre chose nécessaire au fonctionnement du chantier. En ce sens, le 21 décembre dernier, une lettre a été envoyée à LTF, et portée à la connaissance de M. Raulin.

M. RAULIN confirme la tenue d'une prochaine rencontre avec le préfet de Turin.

M. COMASTRI évoque l'instruction du projet de PP/APS modificatif pour son volet environnemental (VIA-VAS); M. RAULIN précise que le planning remis, prévoyant notamment une approbation par le CIPE le 15 juin 2011, a été élaboré dans une hypothèse, défavorable, où, sur trois sujets, des études complémentaires seraient jugées nécessaires, impliquant des collectivités jusqu'alors non concernées, ce qui rendrait indispensable une nouvelle publication et transmission du dossier aux organismes concernés. Dans une hypothèse différente, l'approbation par le CIPE pourrait intervenir plus tôt.

M. MASERA indique avoir conscience du retard pris par le projet du fait de l'Italie et souhaite une coordination étroite entre France et Italie, dans les relations avec la Commission européenne en ce qui concerne l'avancement du

nel tempo questa sicurezza.

Il dott. GATTO in merito alle preoccupazioni evidenziate, assicura che la questione dell'avvio in sicurezza del cantiere è alla massima attenzione del Ministero dell'interno e della Prefettura, pur nella comune consapevolezza della situazione dell'ordine pubblico quale si delinea e si prospetta in conseguenza della riaggregazione del fronte contrario alla realizzazione dell'opera. Si ribadisce in ogni caso la necessità che il Questore di Torino, cui compete il coordinamento tecnico-operativo dei servizi di ordine e di sicurezza pubblica, possa disporre con congruo anticipo sui tempi previsti, di un dettagliato cronoprogramma ove siano indicate tutte le attività da compiere, i tempi, i percorsi, i mezzi impegnati, le ditte e le maestranze utilizzate, nonché la precisa indicazione dei terreni da occupare e delle aree comunque interessate dal cantiere, sia nella fase di installazione dello stesso, sia nelle fasi di esecuzione dei lavori fino al completamento dell'opera, con specifica illustrazione delle modalità e tempi di approvvigionamento dei materiali, di trasporto delle maestranze e di quanto altro necessario al funzionamento del cantiere. Ed in tal senso il 21 dicembre scorso è stata inviata la lettera a LTF, richiamata dal Presidente Raulin.

Il Pres. RAULIN conferma che ci sarà un prossimo incontro con il Prefetto di Torino.

L'ing. COMASTRI menziona l'istruzione del progetto di PP/APS in variante per il dossier ambiente (VIA VAS); M. RAULIN precisa che il programma consegnato, che prevede in particolare un'approvazione da parte del CIPE il 15 giugno 2011, è stato preparato nell'ipotesi sfavorevole, dove su tre temi, sarebbero stati ritenuti necessari degli studi complementari, coinvolgendo delle collettività finora non interessate, cosa che renderebbe indispensabile una nuova pubblicazione e la trasmissione del dossier agli organismi interessati. In una differente ipotesi, l'approvazione da parte del CIPE potrebbe avvenire prima.

Il Pres. MASERA mostra di avere consapevolezza del ritardo del progetto, per causa italiana, ed augura uno stretto coordinamento tra Francia ed Italia, nelle relazioni con la Commissione Europea in quello

LB
M

projet, ainsi qu'avec la BEI.

M. BRINKHORST rappelle les démarches engagées au niveau européen, notamment l'élaboration du livre blanc. Il indique que la Commission souhaite la poursuite des grands projets, comme Lyon - Turin pour lequel il appartient cependant aux deux pays de trouver des solutions pour le respect du calendrier. Il confirme être attentif à toute proposition des Etats.

M. CARENCO estime que les conditions évoquées pour le projet Lyon - Turin dans le document de la Commission relatif à la révision à mi-parcours sont excessivement strictes et devraient être assouplies.

En mentionnant la lettre adressée par M. MARIANI à M. MATTEOLI le 16 décembre, le Président BESSON évoque la question du phasage du projet, proposé par la délégation italienne lors de la dernière réunion du groupe de négociation du nouvel accord. Ce phasage doit être convenablement étudié avant d'envisager la conclusion du nouvel accord, ce qui va conduire à redéfinir un calendrier intégrant la réalisation de ces études supplémentaires.

M. CROCCO précise que la partie italienne partage la proposition, évoquée dans la lettre de M. MARIANI, d'une demande de la Commission intergouvernementale à LTF d'établir un calendrier de ces études de phasage, avant de les réaliser, afin de nouer prochainement un contact franco-italien à haut niveau avec la Commission européenne en disposant des éléments utiles à la redéfinition du calendrier.

M. GRESSIER confirme que la partie française n'était pas demandeuse des options de phasage proposées par l'Italie, qu'il s'agisse de créer un raccordement provisoire au réseau existant permettant de différer la réalisation du tunnel de l'Orsiera ou de différer l'équipement du 2^{ème} tube du tunnel de base. Avant toute décision il importe, en contrepartie de l'avantage, à estimer, concernant la diminution des coûts de première phase, d'avoir une vision claire des inconvénients de toutes natures, notamment en terme de qualité de l'exploitation et de sécurité, l'acceptabilité par les populations concernées étant une question susceptible de se poser par

che concerne l'avanzamento del progetto, nonché con la BEI.

M. BRINKHORST ricorda le attività avviate a livello europeo, in particolare la redazione del Libro Bianco. Egli indica che la Commissione augura il proseguo dei grandi progetti, come la Torino-Lione per la quale spetta tuttavia ai due Paesi trovare delle soluzioni al fine di rispettare il calendario. Egli conferma di essere attento a tutte le proposte degli Stati.

M. CARENCO valuta che le condizioni indicate per il progetto Torino-Lione nel documento della Commissione relativo alla revisione di *mid-term* sono particolarmente restrittive e che dovranno essere rese più elastiche.

Menzionando la lettera inviata da M. MARIANI al Ministro MATTEOLI il 16 dicembre, il Presidente BESSON ricorda la questione del fasaggio del progetto, proposto dalla Delegazione italiana durante l'ultima riunione del gruppo di negoziazione per il nuovo accordo. Questo fasaggio dovrà essere opportunamente studiato prima di considerare la definizione del nuovo accordo, cosa che porta a ridefinire un calendario che integra la realizzazione di questi studi supplementari.

Il dott. CROCCO precisa che la parte italiana condivide la proposta, indicata nella lettera di M. MARIANI, di una richiesta della Commissione intergovernativa a LTF, di definire un calendario di questi studi di fasaggio, prima di realizzarli, al fine di fissare prossimamente un contatto tra Italia e Francia ad alto livello con la Commissione europea disponendo gli elementi utili alla ridefinizione del calendario.

M. GRESSIER conferma che la parte francese non aveva richiesto le opzioni di fasaggio proposte dall'Italia, che si tratta di creare un raccordo provvisorio alla rete esistente permettendo di differire la realizzazione del tunnel dell'Orsiera o di posticipare l'attrezzaggio della seconda canna del tunnel di base. Prima di ogni decisione importa, come contropartita del beneficio, da stimare, circa la riduzione dei costi della prima fase di realizzazione, di avere una visione chiara degli svantaggi di ogni genere, in particolare in termini di qualità di esercizio, di sicurezza nonché in termini di accettabilità da parte delle

LB

<p>ailleurs. Les études correspondantes doivent être faites sérieusement. En fonction des délais de leur réalisation puis d'examen des résultats, un nouveau délai pourra être défini pour la négociation du nouvel accord, à évoquer avec la Commission européenne.</p> <p>M. RAULIN indique que les études de phasage concerneront quatre thèmes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - exploitation (capacité, trafics, ...) - technique (ex : faisabilité du raccordement) - économie (coûts) - socio-économie <p>Il souhaite dans un premier temps vérifier les possibilités de passer les commandes correspondantes dans le cadre des marchés de LTF existants ou l'éventuelle nécessité de lancer de nouvelles procédures, ce qui allongerait les délais. La réponse sur les coûts et les délais de réalisation de ce programme d'études complémentaires pourra être apportée fin janvier.</p> <p>M. MASERA remercie le président de LTF pour sa réponse et rappelle qu'en 2004, c'est la partie française qui souhaitait un phasage, pour des raisons vraisemblablement analogues à celles qui motivent actuellement la partie italienne, de réalisme économique dans un contexte difficile pour les finances publiques.</p> <p>M. CROCCO indique que l'analyse de la faisabilité du raccordement à Suse a fait l'objet d'une demande informelle de la partie italienne à RFI mais que la réponse positive obtenue doit être confirmée par les études de LTF, ce qui permettrait d'envisager de différer la réalisation du tunnel de l'Orsiera.</p> <p>M. QUINZI suggère qu'outre les options envisagées par la partie italienne, d'autres hypothèses de phasage puissent éventuellement être proposées par LTF dans le cadre des études.</p> <p>M. RAULIN fait part de son accord et attire par ailleurs l'attention sur l'équilibre à respecter entre rapidité et fiabilité des études.</p> <p>Le Président BESSON relève que l'évocation par M. CROCCO de l'option d'un raccordement à Suse signifie vraisemblablement que devrait être examinée en priorité cette option, laquelle lui paraît, a priori, préférable à l'éventualité de différer l'équipement du deuxième tube, ce qui</p>	<p>popolazioni interessate (che rappresenta d'altronde un problema che potrebbe porsi). Gli studi relativi dovranno essere condotti con attenzione. In funzione dei termini della loro realizzazione dopo l'esame dei risultati, un nuovo termine potrà essere definito per la negoziazione del nuovo accordo, da comunicare alla Commissione europea.</p> <p>M. RAULIN indica che gli studi del fasaggio riguarderanno quattro punti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esercizio (capacità, traffico, ...) - Tecnica (es.: fattibilità di un raccordo) - Economia (costi) - Socio-economico <p>Desidera verificare inizialmente le possibilità di passare gli ordini corrispondenti nel quadro dei contratti in essere di LTF o l'eventuale necessità di aprirne dei nuovi, con conseguente allungamento dei tempi. La risposta sui costi e sui tempi di realizzazione di tale programma di studi complementari potrà essere formulata a fine gennaio.</p> <p>Il Pres. MASERA ringrazia il presidente di LTF per la sua risposta e rammenta che nel 2004 era la parte francese che voleva il fasaggio, per ragioni, probabilmente analoghe a quelle attualmente rilevate da parte italiana, di realismo economico all'interno di un contesto difficile per le finanze pubbliche.</p> <p>Il dott. CROCCO rileva che l'analisi di fattibilità del raccordo a Susa è stata oggetto di una richiesta informale da parte italiana a RFI, ma che la risposta positiva ottenuta deve essere confermata dagli studi di LTF, fatto che permetterebbe di prospettare il rinvio della realizzazione del tunnel dell'Orsiera.</p> <p>Il dott. QUINZI suggerisce che in aggiunta alle opzioni prese in esame da parte italiana, altre ipotesi di fasaggio possono essere eventualmente proposte da LTF negli studi.</p> <p>M. RAULIN esprime il proprio accordo e richiama l'attenzione sul rispetto dell'equilibrio tra rapidità e affidabilità degli studi.</p> <p>Il Presidente BESSON rileva che il riferimento del dott. CROCCO all'opzione di un raccordo a Susa significa che probabilmente dovrà essere esaminata prioritariamente questa opzione, che sembra, a priori, preferibile all'eventualità di rinviare l'equipaggiamento alla seconda canna,</p>
---	--

risquerait de dégrader sensiblement les conditions d'exploitation.

Il note par ailleurs que le calendrier des projets ferroviaires transalpins européens contraste avec celui des réalisations suisses en ce domaine et souligne que, si les tunnels suisses permettront d'assurer des liaisons transalpines Nord – Sud, seul le Lyon – Turin aura une fonction Est – Ouest. Cette donnée, ajoutée à la nécessité générale d'un soutien à l'économie, pourrait peut-être conduire l'Union européenne à ne pas exclure de souscrire un emprunt pour financer un tel grand projet.

M. BRINKHORST note que, malgré les difficultés, les deux parties, française et italienne, sont d'accord sur le plan politique pour poursuivre le projet, dont le financement devra être défini en tenant compte du paysage économique, notamment de la situation des deux pays et du pacte de stabilité. Il propose qu'une réunion à haut niveau se tienne en février avec la Commission européenne pour évoquer les conditions de la poursuite du projet, en particulier la conclusion du nouvel accord et l'engagement des travaux de la galerie de la Maddalena, attendu en février.

M. BRINKHORST suggère également que les présidents des deux délégations attirent l'attention des ministres français et italien sur l'intérêt d'une telle rencontre tripartite. Cette proposition reçoit l'agrément de MM. BESSON et MASERA.

Point 6

Sur les autres points traités dans le cadre du groupe de négociation, M. GRESSIER précise que, si les discussions concernant le thème de la gouvernance du futur promoteur ont progressé, quelques points relatifs aux modalités de passation des contrats méritent encore des échanges de nature juridique.

En ce qui concerne le partage des coûts, il indique que les positions n'ont pour l'instant pas convergé.

M. CROCCO estime qu'il sera possible de trouver un accord en ce qui concerne la gouvernance et que, sur le partage des coûts, la réunion montre la volonté des deux pays de progresser. Il évoque à ce sujet l'éventualité d'une participation de l'Union européenne à 30% sur l'ensemble de la section internationale

che rischierrebbe di degradare sensibilmente le condizioni di esercizio.

Rileva inoltre che il calendario dei progetti ferroviari europei transalpini contrasta con quelli delle realizzazioni svizzere e sottolinea che, se i tunnel svizzeri consentiranno il collegamento transalpino Nord-Sud, solo la Torino-Lione avrà funzione di collegamento Est-Ovest. Questo dato, oltre la necessità generale di un sostegno all'economia, potrebbe forse condurre l'Unione europea a non escludere di sottoscrivere un prestito per finanziare un tale grande progetto.

M. BRINKHORST nota che, nonostante le difficoltà, le due parti, italiana e francese, sono d'accordo sul piano politico per continuare il progetto, il cui finanziamento dovrà essere definito tenendo conto del panorama economico, compresa la situazione dei due Paesi e del patto di stabilità. Propone che una riunione ad alto livello si tenga a febbraio con la Commissione europea per discutere le condizioni per la prosecuzione del progetto, in particolare la conclusione del nuovo accordo e l'inizio dei lavori della galleria de La Maddalena, previsto per febbraio.

M. BRINKHORST suggerisce, inoltre, che i presidenti delle due Delegazioni richiamino l'attenzione dei ministri italiano e francese sull'interesse che può avere un tale incontro a tre. La proposta riceve l'approvazione dei Pres. MASERA e BESSON.

Punto 6

Sugli altri punti trattati nell'ambito del gruppo di negoziazione, M. GRESSIER sottolinea che, se le discussioni sul tema della governance del futuro promotore hanno fatto progressi, alcuni punti relativi alle modalità di aggiudicazione degli appalti meritano ancora di essere considerati dal punto di vista giuridico.

Per quanto riguarda la ripartizione dei costi, sostiene che le posizioni non sono per il momento convergenti.

Il dott. CROCCO ritiene che sarà possibile raggiungere un accordo per ciò che concerne la *governance* e che, sulla ripartizione dei costi, la riunione mostra la volontà dei due paesi di progredire. A tale riguardo menziona l'eventualità d'una partecipazione dell'Unione europea al 30% su tutta la tratta internazionale e

LB
M

et non sur la seule partie commune de cette section.

M. BRINKHORST comprend cette demande mais ne peut naturellement s'engager au nom de la Commission, même si la période de l'année inciterait à vouloir donner satisfaction à chacun. En réponse au Président BESSON qui a souhaité souligner l'importance des dispositions à intégrer dans le futur accord concernant le report modal, M. GRESSIER indique que le document mis au point dans le cadre du groupe report modal sera repris.

Point 7

M. COMASTRI présente le programme financier prévisionnel récemment adopté par le conseil d'administration de LTF et remis aux participants. Le budget total 2011 s'élève à 17,55 M€ (autorisation de programme), ce qui est relativement modeste, vu les dépenses déjà engagées au cours des années précédentes.

Les études de phasage décidées ce jour par la Commission intergouvernementale devront être intégrées dans le programme des dépenses. Le programme d'activité 2011 de LTF est approuvé.

Point 8

Après avoir rappelé les discussions précédentes concernant la méthode de réalisation de la galerie de reconnaissance de Saint-Martin-la-Porte, qui n'ont pu aboutir à ce jour à une décision de la CIG, ce qui conduit à la suspension de la procédure d'appel d'offre, M. RAULIN présente la proposition élaborée par LTF pour réaliser un programme de reconnaissance préparatoire. Il s'agit de vérifier les conditions géologiques à partir du pied de la descenderie grâce à 2 forages carottés horizontaux, éventuellement complétés par des investigations complémentaires. Les résultats devraient être disponibles dans un délai de 6 mois. La décision est à prendre par LTF.

La Commission intergouvernementale en prend acte et estime que ces investigations pourront apporter des informations géologiques utiles.

Point 9

La date de la prochaine Commission intergouvernementale, en principe au printemps,

non solo sulla parte comune.

M. BRINKHORST comprende tale richiesta ma non può naturalmente impegnarsi a nome della Commissione, anche se il periodo dell'anno spingerebbe ad accontentare tutti. In risposta al presidente BESSON, il quale ha auspicato di sottolineare l'importanza delle disposizioni da inserire nel futuro accordo sul trasferimento modale, GRESSIER indica che sarà ripreso il documento elaborato dal gruppo trasferimento modale.

Punto 7

L'ing. COMASTRI presenta il programma di previsione finanziaria recentemente adottato dal Consiglio di amministrazione di LTF e fatto avere ai partecipanti. Il budget complessivo per il 2011 ammonta a 17,55 M€ (autorizzazioni di programma), importo che risulta relativamente modesto, visti anche gli impegni già assunti negli anni precedenti.

Gli studi di fasaggio decisi oggi dalla Commissione intergovernativa dovranno essere integrati nel programma degli impegni. Il programma di attività 2011 di LTF viene approvato.

Punto 8

Dopo aver ricordato le precedenti discussioni sul metodo di scavo della galleria geognostica di Saint-Martin-la-Porte, che non hanno condotto ad una decisione della CIG in merito causando, una sospensione delle procedure di gara, M. RAULIN presenta la proposta elaborata da LTF per realizzare un programma geognostico preparatorio. Si tratta di verificare le condizioni geologiche dei terreni al fondo della discenderia con 2 carotaggi orizzontali, eventualmente integrati da indagini supplementari. I risultati dovrebbero essere disponibili entro 6 mesi. La decisione spetta a LTF.

La Commissione intergovernativa ne prende atto e ritiene che queste indagini potranno apportare utili informazioni geologiche.

Punto 9

La data della prossima riunione della Commissione intergovernativa, indicativamente


LS
M

sera fixée ultérieurement, en fonction des échanges à venir, notamment avec la Commission européenne.

in primavera, verrà fissata in funzione dei futuri contatti, in particolare con la Commissione europea.

Le Président

Il Capo della Delegazione italiana


Louis BESSON

Rainer MASERA
